

阿倍野日本語学院 入学願書

Abeno Japanese Language School Application Form For Admission

希望するコースに○をつけること Circle your desired course

2年コース 2Year Course	<input type="checkbox"/>	1年6ヶ月コース 1Year 6Months Preparatory Course	<input type="checkbox"/>
-----------------------	--------------------------	--	--------------------------

入学希望者 Applicant

氏名 Name	姓 (Family Name)	名 (First Name)	中名 (Middle Name)
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
配偶者 Marital Status	<input type="checkbox"/> 無 Single <input type="checkbox"/> 有 Married	配偶者の氏名 Name of Spouse	
国籍 Nationality		職業 Occupation	
現住所 Present Address			
電話番号 Telephone		携帯電話 Mobile Phone	
旅券 Passport	番号 Number	有効期限 Date of Expiration	年 月 日 Year Month Day
	査証申請予定地 Place to apply for a Visa		

経費支弁者 Financial Sponsor

氏名 Name	出願者との関係 Relation	職業 Occupation
現住所 Present Address		
電話番号 Telephone No.		FAX番号 FAX No.
携帯電話番号 Mobile Telephone No.		
勤務先 Name of working place		勤務先電話番号 Work Telephone No.
勤務先住所 Work Address		

履 歴 書

Student Information

氏名 Name				
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	性別 Sex
	<input type="checkbox"/>	男 Male	<input type="checkbox"/>	女 Female
配偶者 Marital Status	<input type="checkbox"/>	無 Single	<input type="checkbox"/>	有 Married
配偶者氏名 Name of Spouse				
国籍 Nationality			出生地 Birthplace	
現住所 Present Address				

学歴:初等教育から最終学歴(含在学中)まで順番に全て記載

Education: Fill in all schools attended, beginning with elementary education (including current school)

	学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of enrollment		卒業年月 Date of Graduation		年数 Years
			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	
1							
2							
3							
4							
5							

職歴:就職年月日の古い順に記載

Employment: Fill in beginning with earliest employment first

	勤務先名 Working Company Name	所在地 Location	就職年月 Date of Beginning		退職年月 Date of Leaving Employment	
			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
1						
2						
3						

その他の経歴:兵役、自宅学習、無職など学歴、職歴の期間に空白があれば記載

Other: Fill in military service, home-schooling, unemployment, etc. If applicable during the 8and 9 time periods

	名称 Appellation	場所 Place	開始年月 Starting Date		終了年月 Ending Date	
			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
1						
2						
3						

日本への出入国歴 Past Entry to Japan

	入国年月 Date of Entry	出国年月 Date of Departure	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Stay
1	年 月 Year Month	年 月 Year Month		
2	年 月 Year Month	年 月 Year Month		
3	年 月 Year Month	年 月 Year Month		

日本語学習歴 Japanese Language Study

	学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of enrollment	卒業年月 Date of Graduation
1			年 月 Year Month	年 月 Year Month
2			年 月 Year Month	年 月 Year Month
3			年 月 Year Month	年 月 Year Month

日本語能力試験 JLPT / EJU / J-Test / NAT-Test

 有 Yes 無 No

名前 Level Name	受験年 Exam Year	級 Level	点数 Score	備考 Remarks
	年 Year	級 Level	点 Score	
	年 Year	級 Level	点 Score	
	年 Year	級 Level	点 Score	

家族 Family

氏名 Full Name	続柄 Relation	年齢 Age	勤務先又は学校名 Name of working place or School	住所 Address

日本に在住の親族(同居者も記入)、縁故者、友人、知人などいる場合

When the relative (living together person also enters) connection person of living, a friend, an acquaintance, etc. are in Japan

氏名 Full Name	続柄 Relation	生年月日 Date of Birth	在留資格 State of residence	住所 Address	勤務先又は学校名 Name of working place or School

就学理由書

Declaration of Reason and Purpose to Study in Japan

1. 就学理由:あなたが阿倍野日本語学院で日本語を学習しようと思う理由、卒業後の計画などを具体的に書いてください。

Reason and Purpose to Study in Japan: Please explain concretely what and why you are going to study in Abeno Japanese Language School and what are you planning after graduation.

2. 阿倍野日本語学院卒業後の希望進路

Plans for after Completing Abeno Japanese Language School

帰国希望 進学希望 その他
To Return to home country To Enter Higher Education Institution Others

※ 進学の場合下記も記入してください。Please select below if you chose to enter Higher Education Institution

大学院 短期大学 大学 専門学校
Graduate School Junior College University Technical school

進学希望先学校名 Name of Desired Higher Education Institution

決まっていない 決まっている
Undecided Decided

専攻希望学部・学科名 Desired Major / Discipline

決まっていない 決まっている
Undecided Decided

3. 作成年月日 : 年 月 日
Prepared Date: Year Month Day

4. 申請者名前:
Name of Applicant

申請者署名
(Signature of Applicant)

経費支弁書

LETTER OF PLEDGE

日本国法務大臣殿

To the Minister of Justice, Japan

Year Month Day
年 月 日

出願者氏名: Name of the Applicant		国籍 Nationality	
生年月日 Day of Birth	Year 年	Month 月	Day 日
	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約いたします。

I hereby certify that I will act as a sponsor of the above name applicant, and will give explanation regarding the procedure of all expenses during the period of studying of his/her stay in Japan as follow:

1 (a) 申請者との関係 Relationship with the Applicant


(b) 経費支弁の理由および引受経緯 Reason for Sponsorship

2 経費支弁額と支弁方法 Amount of expenses the sponsor will bear & Measure of payment

私 _____ は以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には送金証明書または本人名義預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, hereby certify that will cover all expenses incurred by the applicant during his/her period of stay. Furthermore, I will submit the necessary financial documents (proof of remittance, bank statement, records of pertinent transactions, etc.) for the renewal time of the applicant's visa)

(a)学費 (初回) Tuition (The first installment)	<input type="checkbox"/> 1年分 (For 1 Year) <input type="checkbox"/> 1.5年分 (For 1.5 Years) <input type="checkbox"/> 2年分 (For 2 Years)	円 JPY Yen
(b)生活費 Living Expenses	Monthly 月額	円 JPY Yen
(c)支弁方法 (支弁方法を具体的にお書きください) Methods of Payment (Please write down how to remit or transfer in detail)		

経費支弁者の名前 Name of the Sponsor	経費支弁者署名 Signature of the Sponsor	
現住所 Present Address		
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Mobile Telephone No.	

経費支弁書

LETTER OF PLEDGE

日本国法務大臣殿

To the Minister of Justice, Japan

Year Month Day
年 月 日

出願者氏名: Name of the Applicant		国籍 Nationality	
生年月日 Day of Birth	Year 年	Month 月	Day 日
	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約いたします。

I hereby certify that I will act as a sponsor of the above name applicant, and will give explanation regarding the procedure of all expenses during the period of studying of his/her stay in Japan as follow:

1 (a) 申請者との関係 Relationship with the Applicant

(b) 経費支弁の理由および引受経緯 Reason for Sponsorship


Use for translation in Japanese

2 経費支弁額と支弁方法 Amount of expenses the sponsor will bear & Measure of payment

私 _____ は以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には送金証明書または本人名義預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, hereby certify that will cover all expenses incurred by the applicant during his/her period of stay. Furthermore, I will submit the necessary financial documents (proof of remittance, bank statement, records of pertinent transactions, etc.) for the renewal time of the applicant's visa)

(1)学費 (初回) Tuition (The first installment)	<input type="checkbox"/> 1年分 (For 1 Year) <input type="checkbox"/> 1.5年分 (For 1.5 Years) <input type="checkbox"/> 2年分 (For 2 Years)	円 JPY Yen
(2)生活費 Living Expenses	Monthly 月額	円 JPY Yen
(3)支弁方法 (支弁方法を具体的にお書きください) Methods of Payment (Please write down how to remit or transfer in detail)		

経費支弁者の名前 Name of the Sponsor	経費支弁者署名 Signature of the Sponsor	署名あり 
現住所 Present Address		
電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Mobile Telephone No.	

